

Stainless Steel Lifeline 4

Installation Instructions

Installationsanleitung

Notice d'installation

Istruzioni per l'installazione

Instrucciones de instalación



Allen-Bradley



Drg. No: 14624 Issue 6



www.ejaltd.com - www.ab.com/safety

Installation must be in accordance with the following steps and stated specifications and should be carried out by suitably competent personnel. Adherence to the recommended maintenance instructions forms part of the warranty.

WARNING: Do not defeat, tamper, remove or bypass this unit. Severe injury to personnel could result.

Product should be mounted on a permanently fixed, stable object. If the e-stop is required for use, in accordance with the risk assessment, it should not be shielded.

Bei der Installation müssen die im Folgenden beschriebenen Anweisungen und angegebenen Spezifikationen eingehalten werden. Zudem darf die Installation nur von entsprechend qualifizierten Mitarbeitern ausgeführt werden. Werden die empfohlenen Wartungsanweisungen nicht eingehalten, entfällt die Gewährleistung.

WARNUNG: Nehmen Sie niemals Eingriffe am Gerät vor, und zerlegen, entfernen oder überbrücken Sie das Gerät nicht. Andernfalls können schwere Körperverletzungen die Folge sein.

Produkt sollte auf einem permanent festen, stabilen Gegenstand montiert werden. Wenn ein Notaus-Schalter im Einklang mit der Risikobeurteilung eingesetzt werden muss, sollte er nicht abgeschirmt werden.

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié conformément aux étapes et aux spécifications suivantes. Le respect des instructions de maintenance recommandée est l'une des conditions de la garantie.

AVERTISSEMENT: ne pas entraver le fonctionnement de cet interrupteur, ne pas le modifier, le retirer ni le contourner au risque de s'exposer à de graves blessures.

Le produit devrait être monté sur un objet fixe et stable de manière permanente. S'il devient nécessaire d'utiliser l'arrêt d'urgence, selon la évaluation des risques, il ne doit pas être blindé.

Le operazioni di installazione devono essere eseguite da personale competente conformemente alle fasi qui di seguito illustrate nonché alle specifiche stabilite.

Il rispetto delle istruzioni di manutenzione raccomandate costituisce parte della garanzia.

ATTENZIONE: non forzare, manomettere, rimuovere o bypassare questa unità. Pericolo di gravi lesioni alle persone.

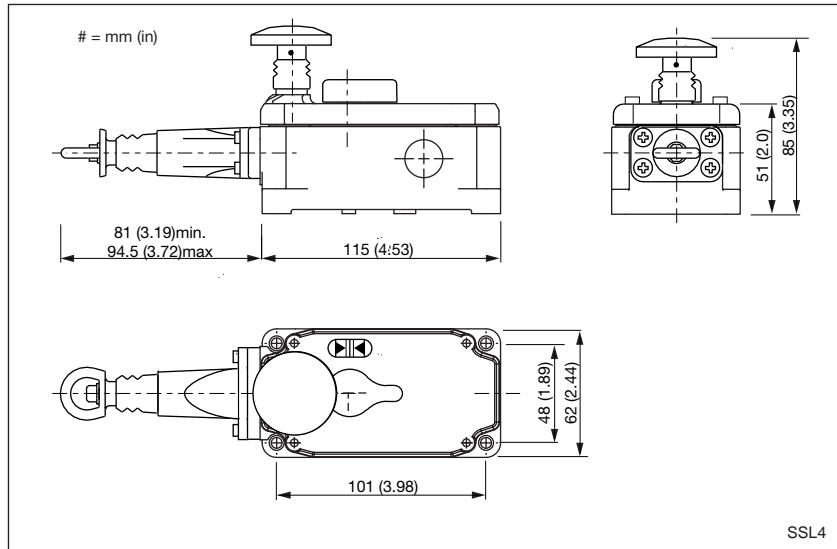
Il prodotto deve essere montato su un oggetto stabile e fisso in modo permanente. Se è richiesto di utilizzare l'arresto d'emergenza, in conformità con la valutazione dei rischi, questo non deve essere schermato.

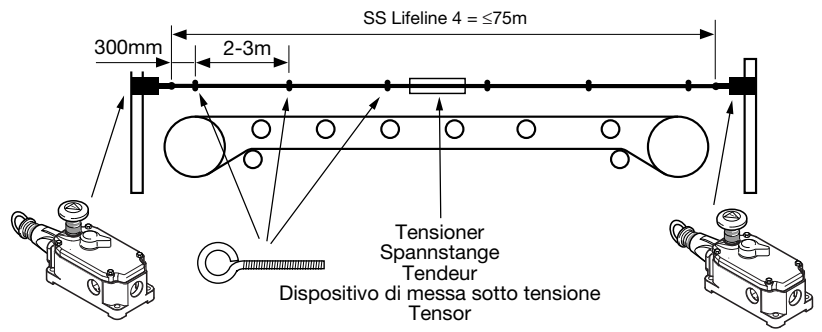
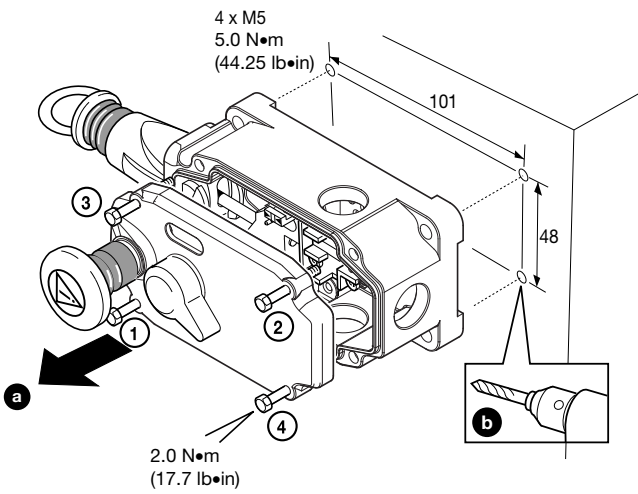
La instalación debe realizarse según los pasos siguientes y las especificaciones establecidas, y debe ser realizada por personal debidamente capacitado.

El cumplimiento de las instrucciones de mantenimiento recomendadas forma parte de la garantía.

ADVERTENCIA: No cambie ni manipule indebidamente, ni desmonte u omita esta unidad. Esto podría causar lesiones personales graves.

El producto deberá montarse sobre un objeto permanentemente fijo y estable. Si se precisa una parada de emergencia para su uso, según el estudio de riesgos, ésta no estará blindada.





NOTE: If installation is less than 10m, the use of a tensioner spring at one end may be used. However this must be considered carefully against the hazard the machine represents to the operator.

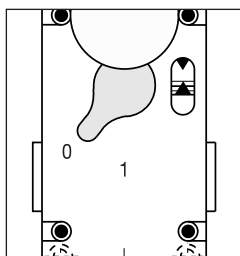
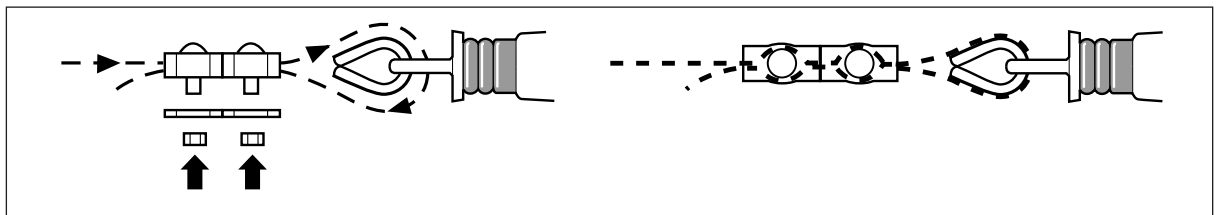
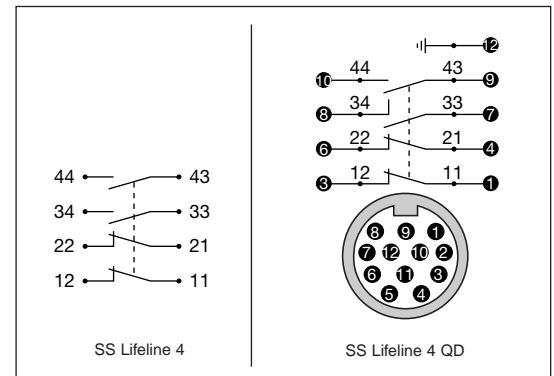
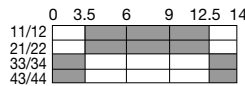
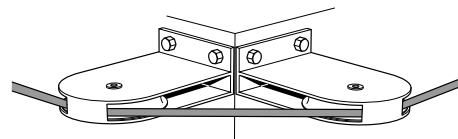
HINWEIS: Bei einer Installation von weniger als 10 m kann eine Spannstanze an einem Ende benutzt werden. Dies muss aber sorgsam werden überlegt werden, weil die Maschine den Bediener gefährden kann.

REMARQUE: Si l'installation a une longueur inférieure à 10 mètres, il est possible d'utiliser un ressort tendeur à une extrémité. Cette solution doit cependant faire l'objet d'une réflexion en tenant compte du danger que représente la machine pour l'opérateur.

NB: se l'installazione è inferiore a 10m, una molla di pensionamento può essere impiegata ad una estremità. Si deve tuttavia soppesare tale soluzione tenendo conto del pericolo che la macchina presenta all'operatore.

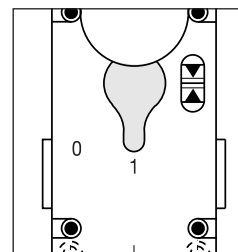
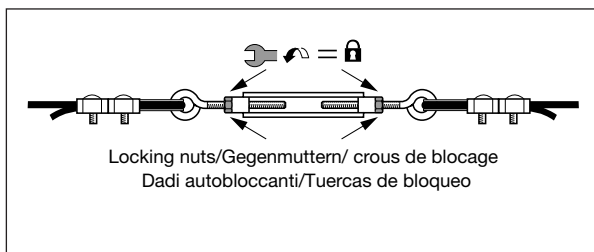
NOTA: Si la instalación es a menos de 10 m, puede utilizarse un muelle tensor en un extremo. Deberá estudiarse la conveniencia de esta opción frente al peligro que la máquina supone para el operario.

LID BOLT TIGHTENING SEQUENCE BEFESTIGUNGSFOLGE DECKELSCHRAUBE SÉQUENCE DE SERRAGE DES BOULONS DU COUVERCLE SECUENZA DI SERRAGGIO DEI BULLONI DEL COPERCHIO SECUENCIA DE APRIETE DE LOS PERNOS DE LA TAPA	
SCREW / SCHRAUBE / VIS VITE / TORNILLO	TORQUE / DREHMOMENT/COUPLE DE SERRAGE COPPIA / PAR
2	LIGHTLY / LEICHT / LÉGÈREMENT LEGERMENTE / LIGERAMENTE
1	2.0 N•m
2	2.0 N•m
3	2.0 N•m
4	2.0 N•m
1	2.0 N•m (repeat/wiederholen/répéter/ripetere/repetido)
2	2.0 N•m (repeat/wiederholen/répéter/ripetere/repetido)



Tension/Spaltung/Tension/Voltaggio/Tensi n

Set tension mark on each switch within red mark arrows
Spannungsmarkierung auf jedem Schalter innerhalb roter Markierungspfeile setzen
Positionner le repère de tension de chaque commutateur entre les flèches rouges
Regolare il segno della tensione su ciascun commutatore entro le freccette rosse
Ajuste la marca de tensión de cada interruptor sin sobrepasar las flechas rojas



Installation

If the application is located in an area with large daily or seasonal temperature variations, care should be taken to set up the installation kit, and reset it as required, under median temperature conditions.

Maintenance

Every Week

Check the correct operation of the switching circuit. Also check for signs of abuse or tampering. Inspect the switch casing for damage. Of particular importance is damage which causes loss of sealing at the lid or conduit entry.

At least every 6 months

Isolate all power! Remove the lid.

Inspect all terminals for tightness.

Clean out any accumulation of fine dirt

etc. Check for any sign of wear or

damage, e.g. cam assembly wear,

contact oxidation and replace if

apparent. Replace covers & tighten

screws to specified settings. Reinstall

the power & check for correct

operation. Re-apply tamper evident

varnish or similar compound to fixings.

Repair

If there is any malfunction or damage,

no attempts at repair should be made.

The unit should be replaced before

machine operation is allowed.

DO NOT DISMANTLE THE UNIT.

Information in regard to UL508

When used in elevated ambients,

temperature rating of field wiring shall

not be less than ambient.

Electrical spec of rating code:

A600

Current, Max:

120V AC - make 60A, break 6A

240V AC - make 30A, break 3A

Max. V/A: make 7200, break 720

Use copper conductors only. Use

polymeric conduit only. Use one

conduit entrance for field connections.

CE

Conformité Européenne

European Conformity

Conformità Europea

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Conformidade Europeia

European Conformity

Con

Safety Contacts	2 N.C.
Designation / Utilization Cat.	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A N600 / DC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Thermal Current	10 A
Current, Min.	5V 5 mA
Auxiliary Contacts	2 N.O.
Operation Force	<125 N (28.1 lb) (300 mm cable deflection)
Tensioning Force to Run Position	103 N (23.17 lb) typical
Tensioning Force to Lockout	188 N (42.3 lb) typical
Rope Span, Max.	75 m (246 ft) standard model
Switch External Materials:	
Castings / Lid Bolts	Stainless Steel 316
Gasket	Viton Grade A
E-Stop / Reset	Acetal
Rubber Boots	EPDM
Tensioner Window	Clear Polycarbonate
O-Rings	Nitrile
Conduit Entry Plugs	Nickel Plated Brass
Actuator Material	Cable (Rope): Steel cable with polypropylene sheath
Ingress Protection Rating	IP66/IP67/IP69K*
Operating Temperature	-25 °C...+80 °C, (-13 °F...+176 °F)
Mechanical Life	1,000,000 operations
Electrical Life	1,000,000 operations
Torque Settings, Max.	5.0 N•m (44 lb•in) fixing bolts 2.0 N•m (18 lb•in) lid screws (see tightening sequence) 1.0 N•m (9 lb•in) terminal screws 2.0 N•m (18 lb•in) M20 conduit entry plugs 3.0 N•m (26 lb•in) NPT conduit entry plugs

Note: The safety contacts of these products are described as normally closed (N.C.), i.e. with the guard closed, actuator in place (where relevant) and the machine able to be started.
* IP69K - Use appropriate IP rated glands/cordset.

Contacts de sécurité	2 N.F.
Désignation/utilisation	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A N600 / DC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Intensité thermique	10 A
Intensité minimale	5V 5 mA
Contacts auxiliaires	2 N.O.
Force d'activation	< 125 N 12.7 Kgf (déplacement du câble de 300 mm)
Tension jusqu'à la position de fonctionnement	103 N 10.5 Kgf (typique)
Tension de déclenchement	188 N 19.2 Kgf (typique)
Longueur maxi. de câble	75 m Modèle standard
Matériaux externes du commutateur:	
Pièces coulées / Boulons du couvercle	Acier inoxydable 316
Joint	Viton classe A
Arrêt d'urgence / Réarmement	Acetal
Gaines souples	EPDM
Regard tendeur	Polycarbonate transparent
Joints toriques	Nitrile
Bouchons entrées	Laiton nickelé
Actionneur	Câble en acier avec gaine polypropylène
Protection	IP66/IP67/IP69K*
Plage de températures de service	-25 °C...+80 °C
Durée de vie mécanique	1 million de cycles
Durée de vie électrique	1 million de cycles
Couples de serrage	Vis de fixation 5,0 Nm Vis du couvercle 2,0 Nm (Voir séquence de serrage) Vis des bornes 1,0 Nm Bouchons d'entrée de conduit M20 à 2Nm Bouchons d'entrée de conduit NPT à 3Nm

Remarque : Les contacts de sécurité de ces produits sont décrits comme normalement fermés (NF), c'est-à-dire lorsque la protection est fermée, l'actionneur en place (si applicable) et la machine en état de démarrer.
* IP69K - Utiliser des presse-étoupes/cordons amovibles correctement calibrés.

Contatti di sicurezza	2 N.C.
Designazione / Cat. di utilizzazione	A600 / ca.-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A N600 / cc.-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Corrente termica	10 A
Corrente, min.	5V 5 mA
Contatti ausiliari	2 N.O.
Forza di funzionamento	<125 N 12.7 Kgf (deflessione del cavo 300 mm)
Forza di regol. tensione alla posiz. di corsa	103 N 10.5 Kgf (valore tipico)
Forza di tensione a bloccaggio	188 N 19.2 Kgf (valore tipico)
Campata cavo (corda), massima	75 m Modello standard
Materiali esterni del commutatore:	
Cassa / Bulloni coperchio	Acciaio inossidabile 316
Guarnizione	Viton Grado A
Arresto d'emergenza / Ripristino	Acetal
Piedi di gomma	EPDM
Finestra tendicinghia	Polycarbonato trasparente
O-ring	Nitrile
Tappi d'ingresso dei tubi protettivi	Ottone nichelato
Materiale attuatore	Cavo (corda): cavo d'acciaio con rivestimento di polipropilene
Classificazione IP	IP66/IP67/IP69K*
Temperatura d'esercizio	-25 °C...+80 °C
Durata meccanica	1.000.000 di funzionamenti
Durata elettrica	1.000.000 di funzionamenti
Regolazioni coppia, massima	5,0 Nm per i bulloni di fissaggio 2,0 Nm per le viti del coperchio (vedere la sequenza di serraggio) 1,0 Nm per le viti dei morsetti Tappi d'entrata per tubo protettivo M20 coppia 2Nm Tappi d'entrata per tubo protettivo filettatura NPT coppia 3Nm

NB: i contatti di sicurezza di questi prodotti sono descritti come normalmente chiusi (NC), vale a dire con la protezione chiusa, l'attuatore in funzione (ove sia richiesto) e la macchina in condizione di avviamento.
* IP69K - Utilizzare cavi/presaacavi con adeguata classe di protezione IP.

Sicherheitskontakte	2 N.C.
Designation / Utilization Cat.	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A N600 / DC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Wärmestrom	10 A
Strom, Min.	5V 5 mA
Hilfskontakte	2 N.O.
Betriebskraft	<125 N 12.7 Kgf (300 mm Kabelabiegung)
Spannkraft für Betriebsposition	103 N 10.5 Kgf Normalwert
Spannkraft für Sperrung	188 N 19.2 Kgf Normalwert
Kabel- (Seil-) Spannweite, Max.	75 m Standardmodell
Schaltermaterialien außen:	
Gussteile / Deckelschrauben	nicht rostender Stahl 316
Dichtung	Viton Güte A
Not-Stopp / Zurückschaltung	Acetal
Gummimanschetten	EPDM
Spannfeder Fenster	klares Polycarbonat
O-Ringe	Nitril
Einführungsstecker	vernickeltes Messing
Betätigungselement-Material	Kabel (Seil): Stahlkabel mit Polypropylenummantelung
Eindringen-Schutzgrad	IP66/IP67/IP69K*
Betriebstemperatur	-25 °C...+80 °C
Mechanische Lebensdauer	1.000.000 Betätigungen
Elektrische Lebensdauer	1.000.000 Betätigungenv
Drehmomenteinstellungen, Max	5.0 N•m Befestigungsschrauben 2.0 N•m Deckelschrauben(siehe Befestigungsfolge) 1.0 N•m Klemmschrauben 2.0 N•m M20 Einführungsstecker 3.0 N•m NPT-Einführungsstecker

Hinweis: Die Sicherheitskontakte dieser Produkte sind als normalerweise geschlossen (N.C.) beschrieben, d.h. bei geschlossener Schutzvorrichtung, Betätigungselement in Position (falls zutreffend) und Maschine startfähig.
* IP69K - Verwenden Sie die Dichtschrauben/Anschlusskabel mit der entsprechenden IP-Einstufung.

Contactos de seguridad	2 N.C.
Cat. designación / utilización.	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A N600 / CC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Corriente térmica	10 A
Corriente, mín	5V 5 mA
Contactos auxiliares	2 N.O.
Fuerza operativa	<125 N 12.7 Kgf (300 mm desviación del cable)
Fuerza de tensión a la posición de ejecución	103 N 10.5 Kgf típica
Fuerza de tensión a bloqueo	188 N 19.2 Kgf típica
Longitud del cable (cordón), máx	75 m Modelo estándar
Materialios externos del conmutador:	
Piezas moldeadas / Pernos de la tapa	Acero inoxidable 316
Junta	Viton Grado A
Parada de emergencia / Restablecimiento	Acetal
Botas de goma	EPDM
Ventana del tensor	Polycarbonato transparente
Juntas tóricas	Nitrilo
Taponos de entrada de conducto	Latón niquelado
Material del accionador	Cable (cordón): Cable de acero recubierto de polipropileno
Protección contra el ingreso	IP66/IP67/IP69K*
Temperatura operativa	-25 °C...+80 °C
Vida mecánica	1,000,000 operaciones
Vida eléctrica	1,000,000 operaciones
Ajustes de par, máx.	5.0 N•m tornillos de sujeción 2.0 N•m tornillos de la tapa (Ver secuencia de apriete) 1.0 N•m tornillos terminales 2.0 N•m M20 tornos de entrada de canalera 3.0 N•m NPT tornos de entrada de canalera

Nota: Los contactos de seguridad de estos productos se describen como normalmente cerrados (o N.C.), es decir, con el protector cerrado, el accionador en su lugar (si procede) y la máquina en condiciones de arrancar.

* IP69K - Utilice los cables con un conector/presaestopas adecuados con grado de protección IP.